



Svet Evropske unije
Generalni sekretariat

Bruselj, 4. marec 2022

CM 2003/22

PARLNAT

SPOROČILO

OBVESTILO

Kontaktni naslov: natparl@consilium.europa.eu

Tel./faks: +32.2-281.4271/+32.2-281.4933

Zadeva: Prošnja Ukrajine za članstvo v Evropski uniji
– posredovanje parlamentom držav članic

Predsednik Ukrajine je 28. februarja 2022 predsedniku Sveta Evropske unije predložil prošnjo Ukrajine za članstvo v Evropski uniji¹².

Z veseljem vas obveščam o tej vlogi.

Generalni sekretar

¹ Priloga I: prošnja (v ukrajinščini)

² Priloga II: prevod prošnje



Президент України

28 лютого 2022 року
м. Київ

Ваша Високоповажності!

Цим листом Україна, як європейська держава, яка поважає цінності, закріплені в статті 2 Договору про Європейський Союз, має честь подати заявку на членство у Європейському Союзі відповідно до статті 49 Договору про Європейський Союз.

Спільна заява представників органів влади в Україні щодо подання заявки на членство України в ЄС додається.

З повагою

Володимир Зеленський

Його Високоповажності
пану Еммануелю Макрону
Президенту Французької Республіки,
Головуючій в Раді Європейського Союзу
м. Париж

Копії:
Його Високоповажності
пану Шарлю Мішелю
Президенту Європейської Ради

Її Високоповажності
пані Урсулі фон дер Ляєн
Президентці Європейської Комісії

Її Високоповажності
пані Роберті Мецолі
Президентці Європейського Парламенту

м. Брюссель

Спільна заява
Президента України Володимира Зеленського, Голови Верховної Ради
України Руслана Стефанчука, Прем'єр-міністра України Дениса Шмигала
щодо Заявки України на членство у Європейському Союзі

Ми, представники влади в Україні,

Підтверджуючи, що Україна як Європейська держава, що поділяє європейські демократичні цінності, викладені у ст. 2 Договору про Європейський Союз від 1992 року та Договору про функціонування ЄС від 1957 року, зокрема поваги до людської гідності, свободи, демократії, рівності, верховенства права та прав людини, включно з правами осіб, що належать до меншин;

беручи до уваги статтю 49 Договору про Європейський Союз, згідно з якою будь-яка європейська держава, яка поважає згадані цінності, може подати заявку на членство у Союзі;

зважаючи на те, що історично Україна була невід'ємною частиною європейської цивілізації, включаючи християнську Руську державу з центром у Києві, а корені політичних та правових традицій демократії та верховенства права в Україні походять від часів античних демократичних міст-держав, середньовічних слов'янських народних віче та магдебурзького права самоврядних міст і Конституції гетьмана Пилипа Орлика 1710 року, написаної у дусі Просвітництва;

враховуючи, що стратегічний курс на набуття повноправного членства України у Європейському Союзі визначений і закріплений у Конституції України;

враховуючи беззаперечну підтримку переважної більшості українського народу європейського курсу Української держави;

наголошуючи, що на сучасній геополітичній карті світу Україна займає стратегічно важливе місце, де з одного боку – вільний і людиноцентричний світ, де превалюють демократичні цінності та свобода, а з іншого – частина світу, яка зараз рухається шляхом панування авторитарних лідерів над людиною та її свободами;

акцентуючи увагу на історичності моменту в якому знаходиться Україна і увесь цивілізований світ через війну Російської Федерації проти України через її європейський та євроатлантичний курс розвитку;

беручи до уваги значний і динамічний прогрес України в імплементації Угоди про асоціацію між Україною та ЄС та нормативно-правовому наближенні законодавства України до абсолютної більшості норм права ЄС;

враховуючи значний прогрес економічної інтеграції між Україною та ЄС, що стала можливою через поглиблену та всеохоплюючу зону вільної торгівлі, а також

констатуючи, що вже майже протягом десяти років ЄС є основним торговельним партнером України, а в 2021 році його частка вкотре сягнула більше 40% загального товарообігу держави;

беручи до уваги, що Україна вже зараз бере участь в європейських процесах через інтеграцію до внутрішніх ринків ЄС, зокрема енергетичного та приєднується до ключових політичних ініціатив ЄС, зокрема Європейського Зеленого Курсу;

зважаючи на те, що Україна зазнала величезних страждань з боку комуністичного та нацистського режимів і український внесок у перемогу над нацизмом був визнаний прийняттям Української Радянської Соціалістичної Республіки до складу членів-засновників ООН у 1945 році;

враховуючи те, що історичне рішення про незалежність України було проголошено парламентом Української Радянської Соціалістичної Республіки 19 серпня 1991 року і підтверджене загальноукраїнським референдумом 1 грудня 1991 року, з більш ніж 90% голосів "за";

зважаючи на те, що незалежна Україна підтвердила свою відданість миру у 1994 році безпрецедентним рішенням про відмову від свого третього у світі ядерного арсеналу;

наголошуючи на тому, що зараз Україна є плюралістичною демократією, а Український народ продемонстрував свою волелюбність та відданість європейським цінностям, зупинивши загрозу демократії у 2004 році народними протестами "Помаранчевої революції" і знову у 2013-14 роках безпрецедентними протестами Євромайдану ціною сотні жертв українських патріотів, під Європейським прапором, після того, як уряд спробував відмовитися від підписання Угоди про асоціацію з ЄС;

зважаючи на те, що Українська нація демонструє безпрецедентну стійкість, залишається об'єднаною та згуртованою у боротьбі проти нинішньої агресії з боку Російської Федерації, яка спрямована на заперечення української державності, знищення України як незалежної держави, позбавлення нашої держави права вибору її зовнішньополітичного курсу, "денацифікацію України", що має на меті геноцид українського народу;

від імені України та всіх українців, які боролися і продовжують боротися за незалежну, цілісну, вільну європейську державу;

базуючись на заявці на членство в ЄС, поданій українським громадянським суспільством на Саміті Східного партнерства у Ризі 21 травня 2015 року:

Подасмо цю заявку на членство у Європейському Союзі та просимо її розглянути за спеціальною процедурою.

Твердо віримо, що історичний процес формування сім'ї європейських народів буде неповним, якщо Україна залишиться поза межами Європейського Союзу.

Успіх європейської інтеграції України буде значним внеском у стабільність та безпеку європейського континенту та матиме далекосяжні позитивні трансформаційні ефекти у всій Східній Європі та пострадянському просторі.

Це також буде внесок у процвітання Європи шляхом повного розкриття величезного потенціалу розвитку української економіки.

Повністю розуміємо всі складнощі, пов'язані з процесом виконання критеріїв членства. Впевнені, що Україна, заплативши таку величезну ціну за європейський вибір та безпеку Європи, буде в змозі пройти цей шлях, незважаючи на перешкоди, у досягненні всіх цих критеріїв, аби зрештою приєднатися до європейської сім'ї.

Ми закликаємо європейські суспільства та держави, які продемонстрували єдність з народом України в умовах триваючої війни Росії не лише проти України, але й всього цивілізованого світу, до солідарності з Україною та підтримки її членства у Європейському Союзі.

Закликаємо Європейський Союз невідкладно почати формальний процес, що призведе до офіційного надання Україні статусу кандидата на членство у Європейському Союзі.

Президент України

**Голова Верховної Ради
України**

**Прем'єр-міністр
України**

Володимир Зеленський

Руслан Стефанчук

Денис Шмигаль

Predsednik Ukrajine

Kijev, 28. februar 2022

Vaša Ekscelenca,

Ukrajini je kot evropski državi, ki spoštuje vrednote iz člena 2 Pogodbe o Evropski uniji, v čast, da v skladu s členom 49 Pogodbe o Evropski uniji zaprosi za članstvo v Evropski uniji.

V prilogi je skupna izjava ukrajinskih državnih organov o prošnji Ukrajine za članstvo v Evropski uniji.

S spoštovanjem,

Volodimir Zelenski

Nj. Eks. g. Emmanuel Macron
predsednik Francoske republike
predsedstvo Sveta Evropske unije
Pariz

CC:

Nj. Eks. g. Charles Michel
predsednik Evropskega sveta

Nj. Eks. ga. Ursula von der Leyen
predsednica Evropske komisije

Nj. Eks. ga. Roberta Metsola
predsednica Evropskega parlamenta
Bruselj

**Skupna izjava predsednika Ukrajine Volodimirja Zelenskega, predsednika Vrhovne rade
Ukrajine Ruslana Stefančuka in predsednika vlade Ukrajine Denisa Šmihala o prošnji
Ukrajine za članstvo v Evropski uniji**

Predstavniki ukrajinskih oblasti,

ob ponovni potrditvi, da je Ukrajina evropska država, ki deli evropske demokratične vrednote iz člena 2 Pogodbe o Evropski uniji iz leta 1992 in Pogodbe o delovanju EU iz leta 1957, zlasti spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in človekovih pravic, vključno s pravicami pripadnikov manjšin;

ob upoštevanju člena 49 Pogodbe o Evropski uniji, v skladu s katerim lahko vsaka evropska država, ki spoštuje navedene vrednote, zaprosi za članstvo v Uniji;

glede na to, da je Ukrajina zgodovinsko gledano neločljiv del evropske civilizacije, vključno s krščansko državo Rus in njeno prestolnico v Kijevu, ter da korenine političnih in pravnih tradicij demokracije in pravne države v Ukrajini segajo vse do starih demokratičnih mestnih držav, slovanskih ljudskih zborov (*več*) v srednjem veku, Magdeburških mestnih pravic in ustave hetmana Pilipa Orlika iz leta 1710, napisane v duhu razsvetljenstva; ob upoštevanju, da je strateški cilj Ukrajine, da pridobi polnopravno članstvo v Evropski uniji, opredeljen in zapisan v ukrajinski ustavi;

glede na to, da velika večina ukrajinskega prebivalstva odločno podpira evropsko usmeritev ukrajinske države;

ob poudarjanju, da ima Ukrajina na današnjem geopolitičnem zemljevidu sveta strateško pomembno mesto med svobodnim in k človeku usmerjenim svetom, v katerem vladajo demokratične vrednote in svoboda, na drugi strani pa delom sveta, ki se zdaj pomika v smer nadvlade avtoritarnih voditeljev nad človekom in njegovimi svoboščinami;

ob poudarjanju zgodovinskega trenutka, v katerem sta se zaradi vojne Ruske federacije proti Ukrajini, ki se je odločila za evropsko in evroatlantsko razvojno usmeritev, znašla Ukrajina in ves civiliziran svet;

glede na precejšen in dinamičen napredek Ukrajine pri izvajanju pridružitvenega sporazuma med Ukrajino in EU ter približevanju ukrajinske zakonodaje veliki večini pravnih norm EU;

ob upoštevanju oprijemljivega napredka pri gospodarskem povezovanju Ukrajine in EU, ki ga je omogočilo poglobljeno in celovito prostotrgovinsko območje, in ob ugotavljanju, da je EU že skoraj deset let glavna trgovinska partnerica Ukrajine, njen delež v celotni trgovini države pa je leta 2021 ponovno dosegel več kot 40 %;

ker Ukrajina z vključevanjem v notranje trge EU, zlasti energetskega trga, že sodeluje v evropskih procesih in se pridružuje ključnim političnim pobudam EU, zlasti evropskemu zelenemu dogovoru; ker je Ukrajina močno trpela zaradi komunističnih in nacističnih režimov in ker je bil prispevek Ukrajine k zmagi nad nacizmom priznan s sprejemom Ukrajinske sovjetske socialistične republike med ustanovne članice Združenih narodov leta 1945;

ob upoštevanju dejstva, da je parlament Ukrajinske sovjetske socialistične republike 19. avgusta 1991 razglasil zgodovinsko odločitev o neodvisnosti Ukrajine in jo potrdil na vseukrajinskem referendumu 1. decembra 1991 z več kot 90 % glasov za;

ker je neodvisna Ukrajina leta 1994 ponovno potrdila svojo zavezanost miru z neprecedenčno odločitvijo, da se bo odpovedala svojemu jedrskemu arzenalu, tretjemu največjemu na svetu;

ob poudarjanju, da je Ukrajina zdaj pluralistična demokracija in da je ukrajinsko ljudstvo pokazalo svojo ljubezen do svobode in zavezanost evropskim vrednotam, s tem ko je ustavilo grožnjo demokraciji leta 2004 z ljudskimi protesti med oranžno revolucijo in ponovno v letih 2013–2014 z evromajdanskimi protesti, ki so bili brez primere in v katerih je pod evropsko zastavo življenje izgubilo približno sto ukrajinskih domoljubov, potem ko je skušala vlada zavrniti podpis pridružitvenega sporazuma z EU;

ker ukrajinski narod kaže trdoživost brez primere ter ostaja združen in utrjen v boju proti trenutni agresiji Ruske federacije, ki poskuša zanikati ukrajinsko državnost, uničiti Ukrajino kot neodvisno državo, naši državi odvzeti pravico do izbire zunanjepolitične usmeritve in s ciljem genocida nad ukrajinskim ljudstvom „denacificirati Ukrajino“;

v imenu Ukrajine in vseh Ukrajincev, ki so se borili in se še naprej borijo za neodvisno, celovito in svobodno evropsko državo;

na podlagi prošnje za članstvo v EU, ki jo je ukrajinska civilna družba vložila na vrhu vzhodnega partnerstva v Rigi 21. maja 2015:

vlagamo to prošnjo za članstvo v Evropski uniji in zahtevamo, da se obravnava po posebnem postopku.

Trdno smo prepričani, da bo zgodovinski proces oblikovanja družine evropskih narodov nepopoln, če Ukrajina ostane zunaj Evropske unije.

Uspeh evropskega povezovanja Ukrajine bo pomembno prispeval k stabilnosti in varnosti evropske celine in bo imel daljnosežne pozitivne preobrazbene učinke po vsej Vzhodni Evropi in nekdanjem sovjetskem prostoru.

Prispeval bo tudi k blaginji Evrope, saj bo v celoti sprostil ogromen potencial ukrajinskega gospodarstva.

V celoti se zavedamo vseh težav, povezanih z izpolnjevanjem meril za članstvo. Prepričani smo, da bo Ukrajina, ki je za svojo evropsko izbiro in varnost Evrope plačala tako visoko ceno, kljub oviram pri izpolnjevanju vseh teh meril lahko stopila po tej poti, da se končno pridruži evropski družini.

Evropske družbe in države, ki so izkazale enotnost z ukrajinskim ljudstvom med trenutno vojno, ki jo Rusija vodi ne samo proti Ukrajini, temveč tudi proti celotnemu civiliziranemu svetu, pozivamo, naj pokažejo solidarnost z Ukrajino in podprejo njeno članstvo v Evropski uniji.

Evropsko unijo pozivamo, naj nemudoma začne formalni postopek, na podlagi katerega bo Ukrajini uradno podeljen status kandidatke za članstvo v Evropski uniji.

Predsednik Ukrajine	Predsednik Vrhovne rade Ukrajine	Predsednik vlade Ukrajine
Volodimir Zelenski	Ruslan Stefančuk	Denis Šmihal